

Programme des Conférences

Mardi 18 mars 2008 / Tuesday March 18, 2008

08h30

Accueil et inscription des participants / Welcome and participant's registration

09h30

Discours de bienvenue / Welcoming speech

Joël Gayssot - Agence de Développement du Val-de-Marne

Sol et développement industriel durable / Soil and industrial sustainable development

Alain Pesson - Ministère de l'Economie des Finances et de l'Emploi - Direction Générale des Entreprises

SESSION A

Transferts de responsabilités / Transfers of responsibilities & liabilities

10h00 - 10h30

L'impact de la Directive sur la responsabilité environnementale du 21 avril 2004 sur les responsabilités en matière de sites et sols pollués ou potentiellement pollués / Impacts of the 2004 environmental liability Directive on liabilities in the area of contaminated or potentially contaminated soils and sites

Françoise Labrousse, Anne-Caroline Urbain - JONES DAY

10h30 - 11h00 Coffee Break

11h00 - 11h30

«IDEAL»: Initiative de Développement Ecologique et de l'Aménagement Local (transfert des responsabilités pénales et financières concernant les sites pollués et déblocage des projets d'aménagement) / «IDEAL»: Initiative for Development in Ecology and All Local Urbanism (transfer of penal and financial responsibilities concerning contaminated sites in case of real estate development)

Frank Karg - HPC Envirotec SA - INOGEN

11h30 - 12h00

«IDEAL» : Initiative de Développement Ecologique et de l'Aménagement Local : Les avantages en cas de développement immobilier vus par un investisseur (transfert des responsabilités pénales et financières concernant les sites pollués et déblocage des projets d'aménagement) / «IDEAL»: Initiative for Development in Ecology and all Local Urbanism: Advantages in case

of real estate development seen by an investor (transfer of penal and financial responsibilities concerning contaminated sites in case of real estate development)

Nicolas Mazet - Terra Verde Capital

12h00 - 12h30

«IDEAL»: Initiative de Développement Ecologique et de l'Aménagement Local : Les Avantages sur le plan Industriel (transfert des responsabilités pénales et financières concernant les sites pollués et déblocage des projets d'aménagement) / «IDEAL» : Ecological initiative of Development and Local Installation: Advantages on the industrial plan (transfer of the criminal & financial responsibilities concerning the polluted sites and releasing of the projects of installation)

Jean-Daniel Bérard - Bérard Consultant

12h30 - 13h00

Questions - Answers - Discussion / Meeting the Exhibitors

13h00 Déjeuner / Lunch

14h00 - 14h30

Mécanismes de transfert de responsabilités environnementales aux Etats-Unis (Utilisation des modèles probabilistiques pour l'évaluation des coûts de réhabilitation des sites pollués) / US - Liability Transfer Mechanisms for Environmental Liabilities (Using Probabilistic Cost Models to Estimate Environmental Damages)

Mike Martinson - Delta Consultants / INOGEN (USA)

14h30 - 15h00

FASIVER : Assainissement et revalorisation d'une friche industrielle. Responsabilités pour l'entreprise d'assainissement / FASIVER : Remediation and revalorisation of a brownfield site. Responsibilities for the clean-up company *Johan Maes - DEC NV / Deme Environmental Contractors (Belgique), Denis Drousie - Extract-Ecoterres SA*

SESSION B

Evaluation des risques sanitaires : un outil d'aide à la décision / Evaluation of health risks as a tool of decision-making for budget and legal safety

Conference programme



15h00 - 15h30

Application de la méthodologie nationale des circulaires du 08/02/2007 et les options des évaluations des risques sanitaires dans le cadre des projets d'aménagement des sites pollués / *Application of the French national methodology according to the circulars of 08th of February 2007 and options of health risk assessments in case of contaminated site real estate development*

Frank Karg - HPC Envirotec SA - INOGEN

15h30 - 16h00 **Coffee Break**

16h00 - 16h30

Diagnostic de l'état des milieux et évaluation quantitative des risques sanitaires : Des outils d'aide à la décision permettant une sécurisation budgétaire et juridique dans le cadre d'une cession d'un site - Application à un cas en milieu urbain résidentiel / *Investigation and characterization of exposure media quality and quantitative health risk assessment: decision tools ensuring financial and legal safety in case of site selling - example of application for a residential Area*

Ghislain Houédé - BP France / François Langlois, Stéphane Vircondelet - HPC Envirotec SA

Mercredi 19 mars 2008 / Wednesday March 19, 2008

SESSION C

Sécurisation budgétaire et juridique / *Budgetary and legal safety*

09h00 - 09h30

Financements disponibles pour sécuriser les cessions futures / *Funding tools available as financial safety*

Maurice Vague - MVCS Conseil

09h30 - 10h00

Stratégies de sécurité budgétaire appliquées en cas d'aménagement des sites (potentiellement) pollués / *Strategies for budget safety in case of real estate development of (potential) contaminated Sites*

Pierre Petitpas - Bouygues-Immobilier

10h00 - 10h30

Stratégies de sécurité budgétaire et juridique en cas de transmission des sites des anciennes usines à gaz / *Strategies for budget and legal safety in case of transfer of former gas works sites*

Robert Pentel - Gaz de France

16h30 - 17h00

Méthodologies d'évaluation des risques sanitaires dans le cadre des stratégies de sécurité financière et juridique en cas des projets d'aménagement des sites Pollués / *Health risk assessment methodologies for financial and legal safety in case of contaminated site real estate development*

Frank Karg - HPC Envirotec SA - INOGEN

17h00 - 17h30

Réflexion sur la mesure de qualité de l'air et son apport dans le cadre de la gestion des sites et sols pollués

Etienne de Vanssay - Cap Environnement

17h00 - 18h00

Questions - Answers - Discussion / *Meeting the Exhibitors*

18h00

Fin de la première journée / *End of Day One*

10h30 - 11h00 **Coffee Break**

11h00 - 11h30

Sécurité budgétaire via des garanties financières en cas de transmission des sites pollués et des responsabilités / *Budget safety via financial, guarantees in case of transfer of contaminated sites and liabilities*

Nicolas Mazet - Terra Verde Capital

SESSION D

Evaluation des risques sanitaires : un outil d'aide à la décision - Sécurisation budgétaire et juridique / *Evaluation of the health risks as a tool of decision-making for budget and legal safety*

11h30 - 12h30

Assurance environnementale / *Environmental insurance*

William J. Brady - University of Denver Sturm College of Law / Grimshaw & Harring, P.C. (USA)
- Pr. Pierre Andrieux - Université Pierre et Marie Curie

Programme des Conférences

12h30 - 13h00

Questions - Answers - Discussion / Meeting the Exhibitors

13h00 Déjeuner / Lunch

14h00 - 14h30

Stratégies de gestion des risques et d'assurance en cas d'achat et d'aménagement de sites pollués ou potentiellement pollués / Management of risks and insurance strategies for the sale and management of contaminated or potentially contaminated sites
Françoise Labrousse, Mathieu Farge - JONES DAY

14h30 - 15h00

Expériences d'une collectivité territoriale concernant la réhabilitation des sites pollués et gestion des risques sanitaires en concertation avec les administrations et les usagers / Experiences of a territorial community regarding the rehabilitation of the polluted sites and management of the health risks in dialogue with the administrations and the users

Valérie Sniter - Ville de Paris

15h00 - 15h30

Sols sains versus sols pollués : où est la limite ? / Healthy soils versus polluted soils: where is the limit?

Thierry Blondel - Cabinet-Conseil Blondel et UCIE (Union des Consultants et Ingénieurs en Environnement)

Jeudi 20 mars 2008 / Thursday March 20, 2008

SESSION E

Communication / Communication

09h00 - 09h30

L'impact de la réglementation sur le marché, étude de la situation dans plusieurs pays de l'Union Européenne / Impact of the regulation on the market, situation's study in several European Union countries

Jan Haemers - Deep Green

09h30 - 10h00

Quelle communication adopter face aux enjeux et impacts économiques ? / Which communication to adopt in front of stakes and economic impacts?
Claude Cédou - UPDS (Union Professionnelle des Entreprises de Dépollution de Sites)

15h30 - 16h00 Coffee Break

16h00 - 16h30

Servitudes de restrictions d'usage, outil d'optimisation pour la mise en sécurité juridique / Legal constraints of use restrictions, optimisation tools as legal safety

Maurice Vague - MVCS Conseil

16h30 - 17h00

L'utilisation d'un système d'information géographique couplé à un système intégré d'évaluation des risques pour la santé humaine pour optimiser le redéveloppement d'un site industriel en contexte sensible / The use of a geographic information system with integrated human health risk assessment capabilities to optimize the remediation strategy for a sensitive brownfield redevelopment
Frédéric Hamilton - Environ France

17h00 - 18h00

Questions - Answers - Discussion / Meeting the Exhibitors

18h00

Fin de la seconde journée / End of Day Two

SESSION F

Problématique de la liquidation judiciaire / Problems of bankruptcy

10h00 - 10h30

La remise en état des sites pollués appréhendée par le droit des procédures collectives / Cleaning-up contaminated sites apprehended by the businesses in difficulty law.

Romain Lecomte - Université de Reims Champagne-Ardenne / ADEME

10h30 - 11h00 Coffee Break

Conference programme



11h00 - 11h30

Procédure de liquidation judiciaire en cas de sites pollués et gestion de fonds / *Procedure of bankruptcy in case of polluted sites and management of the funds*

Yvan Razafindratandra - ADAMAS

SESSION G

Expropriation / *Expropriation*

11h30 - 12h00

Pollution des sols et décisions de justice; la recherche des preuves (selon la loi française) : méthode, facteurs de succès en matière d'expropriation comme dans les litiges purement de droit privé / *Soil pollution and judicial decisions - Search for evidence under French law: methods, success factors, in public expropriation and private trials* *Jean-François David - Compagnie Nationale des Experts de Justice en Environnement*

12h00 - 12h30

Intervention du laboratoire dans le contrôle et l'évaluation de la pollution - Nouveaux outils et nouveaux projets dans l'évaluation des sols pollués. Reconnaissance des typologies d'emprunte pollution et recours aux bio-tests/ *Laboratory intervention in the pollution control and evaluation - New tools and new projects in the evaluation of polluted soils. Typology of pollutions and resort to bio-testing »*

Yvon Gervaise - SGS MULTILAB Rouen

12h30 - 13h00

Les textes du 8 février 2007 : quelle influence sur la gestion et les responsabilités lors des cessions acquisitions ?/ *French national circulars of February 8th, 2007 : which influence on management and responsibilities while transfers and acquisitions ?*

Dominique Gilbert - Ministère de l'Ecologie, du Développement et de l'Aménagement Durables - DPPR

13h00 Déjeuner / *Lunch*

SESSION H

Responsabilités des vendeurs et des acquéreurs / *Responsibilities & liabilities for contaminated sites sellers and purchasers*

14h00 - 14h30

Méthodologie et stratégies de sécurité financière et juridique en cas d'achat et vente des sociétés et sites pollués / *Methodology and strategies to obtain financial and legal safety in case of buying and selling of companies and contaminated sites*

Christoph Olk - EVONIK – DEGUSSA / Germany and International

14h30 - 15h00

La réglementation européenne de responsabilité environnementale : exemple d'application en Allemagne concernant les sites pollués / *The European environmental responsibility regulation: example for application in Germany concerning contaminated sites*

Stefanie Beste - Hoffmann Liebs Fritsch & Partner - Germany

15h00 - 15h30

Financements alternatifs en matière de réhabilitation de sites et sols pollués - retours d'expériences / *Financing alternatives in terms of rehabilitation of contaminated land - feed back of experience*

Stéphane Verstraete - Envisan France

15h30 - 16h00

Le projet de directive européenne concernant la protection des sols : Enjeux et conséquences en France / *The European soil protection directive draft: Impact & consequences in France*

Carine Le Roy-Gleizes - Winston & Strawn

16h00 - 16h30 **Coffee Break**

16h30 - 17h00

Méthodologie et stratégies de sécurité financière et juridique en cas d'achat et vente des sites (potentiellement) pollués / *Methodology and strategies to obtain financial and legal safety in case of buying and selling of (potential) contaminated sites*

Frank Karg - HPC Envirotec SA - INOGEN

17h00 - 17h30

Le projet de directive européenne concernant la protection des sols : Enjeux et conséquences en Europe et en Autriche / *The European soil protection directive draft: Impact & consequences in Europe and Austria*

Dietmar Müller - Umweltbundesamt Austria

17h30 - 18h00

Élaboration d'un plan de gestion des terres excavées : Application aux infrastructures linéaires de transport / *Development of excavated soils management : examples with road infrastructures*

Laurent Eisenlohr - CETE de Lyon

18h00 - 18h30

Questions - Answers - Discussion / *Meeting the Exhibitors / Conclusions - Recommandations*

18h30

Fin de la troisième journée - Fin du congrès / *End of Day Three - End of the congress*